

# beurer UB 64



**RUS** **Электрическая простыня**  
**200 x 100 см**  
**Инструкция по применению**

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



## Объяснение условных знаков на этикетке



Читайте указания по применению!



Не использовать в сложенном или  
не расправленном состоянии!



Не втыкать иглол!



Использованные в этом приборе  
ткани соответствуют высоким  
требованиям стандарта Öko-  
Tex 100, что подтверждено  
Исследовательским институтом  
Хохенштайн.

## **Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!**

Спасибо за приобретение выпускаемого нами изделия. Наша марка является символом высококачественных и всесторонне проверенных изделий для обогрева, измерения кровяного давления, температуры тела, веса, для проведения мягкой терапии, массажа и для подачи воздуха.

Прочитайте, пожалуйста, внимательно данную инструкцию по использованию и учтите приведенные в ней указания.

С дружескими пожеланиями коллектив фирмы Veurer

**Объем поставки:** 1 электрическая простыня, 1 выключатель, 1 инструкция по применению

# **1. Важные указания по технике безопасности – внимательно прочесть и сохранить для последующего использования**

Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу (поражению электрическим током, ожогам кожи, пожару). Приведенные ниже указания служат не только для защиты Вашего здоровья и здоровья других людей, но и для защиты самого изделия. Поэтому строго соблюдайте эти указания и передавайте данную инструкцию новому пользователю при передаче изделия.

- Используйте электропростыню только для целей, которые описаны в данном руководстве.
- Этот матрас с подогревом не предназначен для применения в больницах.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц.
- В частности, не использовать прибор для людей, находящихся в беспомощном состоянии, грудных детей или лиц, не чувствительных к теплу (например, диабетиков, лиц с изменениями кожи, вызванными заболеваниями, или с зарубцевавшимися участками кожи в области применения, после приема болеутоляющих средств или алкоголя).
- В определенных условиях исходящие от изделия электрические и магнитные поля могут вызвать нарушения в работе кардиостимулятора. Однако показатели этих полей находятся в допустимых пределах: напряжённость электрического поля – макс. 5000 В/м, напряжённость магнитного поля – макс. 80 А/м, магнитная индукция – макс. 0,1 миллитесла. Перед использованием проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
- Перед каждым использованием тщательно расправьте электропростыню.

- ОНА:
  - должна подключаться только к сети с указанным напряжением;
  - запрещается использовать в сложенном или не расправленном состоянии;
  - не должна заправляться в кровать или оборачиваться вокруг матраца;
  - не защемлять (особенно: регулируемые кровати, составные матрацы);
  - не изгибать под острым углом;
  - не использовать для лечения животных;
  - не использовать в мокром состоянии.
  - Пока матрац с подогревом включен, запрещается:
    - класть на него другие предметы (например, чемодан или корзину для белья);
    - класть на него источники тепла (например, электрогрелку, грелку и т. д.);
    - закрывать выключатель подушкой, одеялом и т. п. или класть выключатель на сам матрац с подогревом.
- Запрещается тянуть за провода, крутить или изгибать их под острым углом.
- Запрещается втыкать в матрац с подогревом иголки или другие острые предметы.
- Электрическую простыню разрешается эксплуатировать только с указанным на приборе (этикетке) выключателем.
- Дети могут пользоваться изделием только в том случае, если выключатель был предварительно настроен одним из родителей или другим лицом, под чьим присмотром находится ребенок, либо ребенок прошел достаточный инструктаж по обращению с прибором.
- Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.
- Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков повреждения или износа. В случае обнаружения таких признаков, а также, если прибор использовался ненадлежащим образом, перед дальнейшим применением отнесите его для проверки в соответствующую торговую организацию или сервисную службу .
- Ремонт должен осуществляться только соответствующими специалистами или в уполномоченных производителем мастерских, поскольку для его проведения требуется специальный инструмент. Неправильно выполненный ремонт может послужить причиной получения травмы при дальнейшем использовании изделия.
- Если у Вас возникают вопросы относительно использования наших приборов, обращайтесь в сервисную службу или на веб-узел компании по адресу [www.beurer.ru](http://www.beurer.ru).

## 2. Использование по назначению

Данный матрац предназначен для прогрева постели и на нем можно спать, выбирая подходящий для Вас температурный режим. Лучше всего он нагревается, если ее включить , а затем накрыть сверху покрывалом. Время предварительного нагрева в накрытом состоянии составляет около 30 минут. Изделие можно использовать любой стороной.

## 3. Применение

### 3.1 Техника безопасности

Оно оснащено системой безопасности компании Beurer. Эта система построена на основе электронных датчиков и предотвращает перегрев прибора по всей плоскости путем его отключения в случае сбоя. После автоматического отключения прибора системой безопасности Beurer по причине сбоя сигнальная лампочка не будет гореть, даже если прибор включен. Помните, что по соображениям безопасности пользоваться данным изделием после произошедшего сбоя нельзя, а следует обратиться по указанному адресу сервисной службы.

## 3.2 Ввод в работу

Положите электрическую простыню тщательно расправленной на матрац таким образом, чтобы вход кабеля находился приблизительно на уровне плеч (см. рисунок). Область головы не обогревается.

Затем натяните ее боковые части на стороны матраца. Данная простыня подходит как для матрацев размерами 90 x 200 см, так и 100 x 200 см.

После этого, как обычно, сверху можно положить обычную простыню, чтобы электрический наматрасник находился между матрацем и обычной простыней. Убедитесь в том, что электропростыня всегда полностью расправлена и при использовании не собирается и не образует складок. Когда Вы застилаете постель, контролируйте положение – электрическую простыню разрешается включать только в расправленном состоянии.

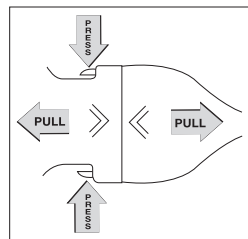
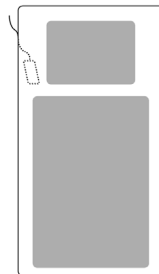
Простыня соединена с выключателем штепсельным разъемом.

В целях соединения вставьте оба конца штекерного разъема друг в друга, чтобы фиксаторы вошли в зацепление.

Для отсоединения выключателя от простыни нажмите одновременно на фиксаторы и вытяните концы штекерного разъема друг из друга (см. рис.).

Мы рекомендуем включать ее приблизительно за 30 минут до того, как Вы идете спать, и накрывать ее одеялом, чтобы предотвратить рассеивание тепла.

**Внимание! В процессе использования матраца с подогревом температура выключателя слегка поднимается из-за наличия в нем электрических компонентов. По этой причине запрещается класть выключатель на поверхность матраца с подогревом или накрывать его подушкой, одеялом и т. д.**



## 3.3 Выбор температуры

Для ввода прибора в работу соедините вначале выключатель с нагревательным элементом, соединив штепсельный разъем. Затем вставьте вилку в розетку.

Чтобы электропростыня быстро прогрелась, настройте ее вначале на максимальную температуру.

После этого, чтобы пользоваться изделием на протяжении нескольких часов, установите самый низкий температурный режим.

## 3.4 Температурные режимы

0 = выкл.

1 = минимальный подогрев

2 = умеренный подогрев

3 = максимальный подогрев

## 3.5 Автоматическое отключение

В этой электропростыни автоматическое отключение происходит приблизительно через 3 часа.

Когда она нагревается, горит красная сигнальная лампа в выключателе. По истечении времени отключения электропростыня более не нагревается, и красная сигнальная лампа начинает мигать.

Для того, чтобы электропростыня стала снова нагреваться, вначале установите выключатель приблизительно на 5 секунд в положение «0» (выключено), а затем снова на требуемый температурный режим. Если после отключения через установленный промежуток времени данное изделие более не используется, то рекомендуется выключить его (положение «0») или вытащить сетевую вилку из розетки.

## 4. Чистка и уход

Перед тем как приниматься за чистку матраса с подогревом, обязательно вытащите штекер из розетки. Небольшие пятна удаляются тряпкой или влажной губкой, в случае необходимости с применением небольшого количества жидкого мягкого чистящего средства. Помните, что данное изделие нельзя подвергать химической чистке и механической сушке, а также выкручивать, катать и гладить. Ни в коем случае не включайте электропростыню, чтобы ускорить ее высыхание! Не используйте для закрепления матраса при сушке прищепки и тому подобные предметы.

### 4.1 Чистка и уход за матрасом с подогревом со съёмным выключателем

Такие матрасы могут подвергаться механической стирке ( в стиральной машинке ). Перед стиркой снимите с матраса штепсельное соединение и выключатель (см. рисунок 3.2).

Настройте режим щадящей стирки при 40 °С. Используйте мягкое моющее средство (дозировка в соответствии с инструкциями производителя). Нежелательно стирать матрас слишком часто: на протяжении всего срока службы матрас должен подвергаться механической стирке не более 5 раз.

**Присоединяйте выключатель только после полного высыхания матраса и штепсельного соединения.**

## 5. Хранение

Если матрас с подогревом не используется на протяжении длительного периода времени, рекомендуется хранить его в оригинальной упаковке в сухих условиях, не располагая сверху других предметов.

Прежде чем его упаковать , дайте ему охладиться.

## 6. Утилизация

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/ЕС «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Elektronik Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



## 7. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: электропростыни, -грелки, -одеяло Ростест Москва №РОСС DE .АЯ 46.В12082 срок действия с 20.08.2008 по 19.08.2011 гг.

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_



